



NEWSLETTER n°08
Novembre/November/ 2011

CAMPIONATI MONDIALI DI AUTOGIRO AUTOGYROS WORLD CHAMPIONSHIPS



Magni Gyro srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina 23

21010 Besnate (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023

Durante los días del 12 al 16 de octubre de 2011 se celebró en Villamartín (Cadiz – España) la Copa del Mundo de ultraligeros (WLC 2011) en la que por primera vez, a nivel internacional, participaron autogiros.

En colaboración con la Federación Española de Deportes Aéreos, la intención era que la CIMA (Comisión Internacional de Ultraligeros) se diera cuenta de que los autogiros pueden competir como categoría propia dentro de la competición de ultraligeros. Para conseguir esto, el equipo de Magni España decidió participar en el campeonato, habiendo participado ya con anterioridad en el Campeonato de España. El mismo día que comenzó el campeonato, la CIMA aprobó la categoría de autogiros como parte de la competición de ultraligeros para el próximo Campeonato del Mundo a celebrar también en España en agosto de 2012.

El resultado fue que un Magni M16C, pilotado por Marcos Chuliá Quintana con Eva Lapeña como copiloto, quedó como medalla de oro de la Copa del Mundo.

Pero lo importante es que el año que viene, la participación de los autogiros en el Campeonato del Mundo 2012 sea muy superior, por lo que animamos a todos los interesados en participar con su autogiro a contactar con su Federación Nacional y solicitar información para competir.

Dal 12 al 16 ottobre 2011 à Villamartin (Cadice - Spagna) si sono tenuti i Campionati Mondiali di ultraleggero (WLC 2011) in cui per la prima volta, a livello internazionale, hanno partecipato gli autogiri.

In collaborazione con la Federazione Spagnola di diporto sportivo, l'intenzione dell'ICMA (la Commissione Internazionale Ultraleggeri) era quella di rendersi conto che gli autogiri sarebbero stati in grado di competere come categoria separata all'interno del concorso ultraleggeri. Per raggiungere questo obiettivo il team Magni Spagna, avendo già preso parte in precedenza al Campionato di Spagna, ha deciso di parteciparvi.

Lo stesso giorno di inizio del campionato, l'ICMA ha approvato la categoria autogiri come parte della competizione ultraleggero per i prossimi Campionati del Mondo che si terranno sempre in Spagna durante il mese di Agosto 2012.

Il risultato è stato l'assegnazione della medaglia d'oro della Coppa del Mondo a Marcos Chuliá Quintana e Eva Lapeña, co-pilota, a bordo dell'autogiro M16C Tandem Trainer.

Ma l'evento più importante per il prossimo anno sarà l'ampia partecipazione degli autogiri al Campionato Mondiale 2012. Per questo motivo incoraggiamo tutti coloro che fossero interessati a partecipare alla competizione con l'autogiro di contattare la loro Federazione Nazionale per richiedere informazioni sul come poter concorrere alla gara.

Magni Gyro srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina 23

21010 Besnate (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023

Les Championnats du Monde d'ULM 2011 (WMC 2011) se sont tenus du 12 au 16 Octobre à Villamartin, en Espagne. Pour la première fois dans cette compétition internationale, la catégorie autogire participait à l'évènement.

L'IMCA (Commission internationale ULM), en collaboration avec la Fédération Espagnole des sports de loisirs, a ainsi pu évaluer la capacité des concurrents à rivaliser dans une catégorie bien distincte. Le résultat fut plus que satisfaisant puisque l'IMCA a validé la catégorie autogire pour les prochains Championnats du Monde 2012, qui se dérouleront une nouvelle fois en Espagne le mois d'Août 2012.

Autre satisfaction pour Magni Gyro: le team Magni Espagne s'est vu attribué la médaille d'or de la Coupe du Monde avec la première place de l'équipage Marcos Chuliá Quintana et Eva Lapeña (co-pilote) à bord de notre modèle M16C Tandem Trainer.

Le fait le plus important sera certainement une plus large participation des autogires lors du WMC 2012. Nous encourageons donc tous les pilotes intéressés par la compétition à s'informer auprès de leur Fédération Nationale sur les procédures d'inscription et de sélection.

This year, gyros participated internationally for the first time at the Microlight World Championships (WLC 2011) which were held at Villamartin (Cadiz, Spain) from 12th to 16th Oct 2011.

In collaboration with the Spanish Federation for recreational sports, the International Commission for ultra lights (or ICMA) had been working towards having gyros compete as a separate category in the ultra light competition.

To achieve this goal, the Magni Spain team, having previously participated in the Championship of Spain, decided to take part in the competition. This year's World Cup Gold Medal was awarded to Marcos Chuliá Quintana and Eva Lapeña, co-pilot, who won in the gyro M16C Tandem Trainer.

On the day of the competition, the ICMA approved the category of ultra light gyroplanes as part of the competition for the next World Championships to be held again in Spain during August 2012.

We would like to invite a large number of gyro pilots to participate in the 2012 World Championship. For this reason, we encourage all those interested in participating in this competition with gyroplanes to contact their National Federation to request information on how to take part.

Magni Gyro srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina 23

21010 Besnate (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023